

# **/// PARKSIDE®**

**PERFORMANCE**



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## **12V CORDLESS MULTI-TOOL PPMFWA 12 A1**

**HU**  
**12 V AKKUS MULTIFUNKCIÓS  
SZERSZÁM**

Az originál használati utasítás fordítása

**SK**  
**12 V AKU MULTIFUNKČNÉ NÁRADIE**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

**CZ**  
**12 V AKU MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ**

Překlad originálního provozního návodu

**DE / AT / CH**  
**12V AKKU-MULTIFUNKTIONS-  
WERKZEUG**

Originalbetriebsanleitung

**IAN 480905\_2410**

**HU / CZ / SK**

**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

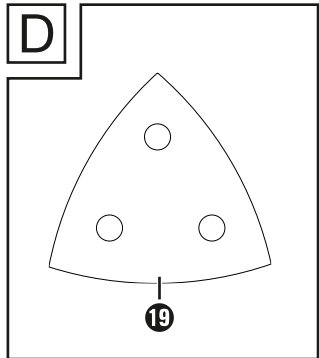
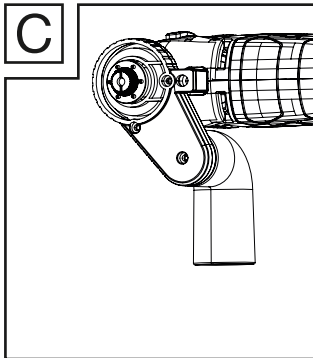
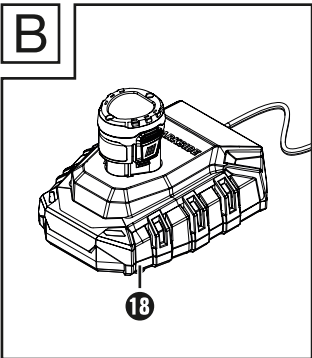
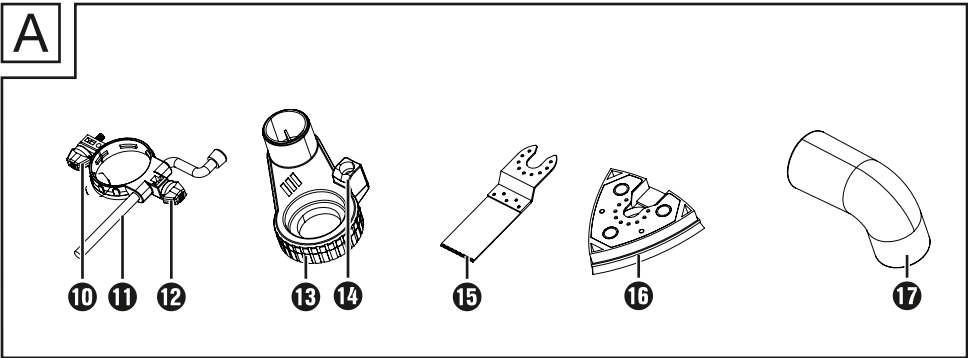
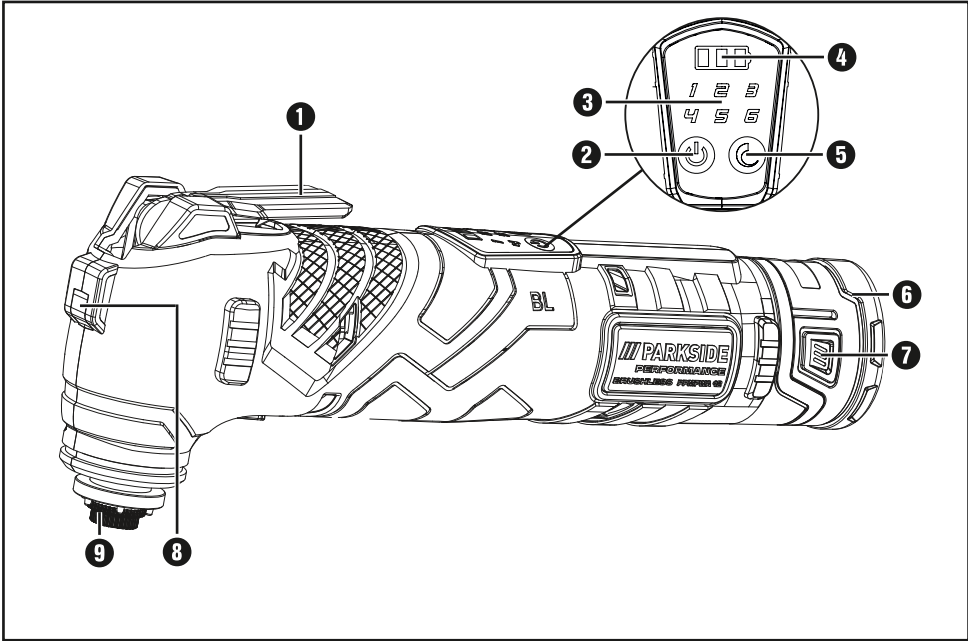
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

**DE / AT / CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	15
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	27
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	39



# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>2</b>
Rendeltetésszerű használat .....	2
Részegységek .....	2
A csomag tartalma .....	2
Műszaki adatok .....	2
<b>Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások</b> .....	<b>3</b>
1. Munkahelyi biztonság .....	3
2. Elektromos biztonság .....	4
3. Személyi biztonság .....	4
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....	5
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése .....	6
6. Szerviz .....	6
<b>Csiszológépre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági előírások</b> .....	<b>6</b>
Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók .....	7
<b>Üzembe helyezés előtt</b> .....	<b>7</b>
Akkumulátor-telep kivétele/töltése/behelyezése .....	7
Akkumulátor állapotának leolvasása .....	7
Por- és forgácselszívás .....	8
Poreszívó csatlakoztatása (lásd a C ábrát) .....	8
Mélységütköző felszerelése .....	8
Cserélhető szerszám kiválasztása .....	8
Csiszolólap felhelyezése a csiszolólemeze .....	9
Szerszámbetétek cseréje .....	9
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>9</b>
Be- és kikapcsolás/fordulatszám-tartomány beállítása .....	9
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	<b>9</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>10</b>
<b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> .....	<b>11</b>
<b>Szerviz</b> .....	<b>12</b>
<b>Gyártja</b> .....	<b>12</b>
<b>Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>13</b>
<b>Póttakkumulátor és töltő rendelése</b> .....	<b>13</b>

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket kizárólag az itt leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetészerű használat

A készülék fűrészelésre és csiszolásra szolgál. Főleg az alábbi anyagokat lehet megmunkálni vele: fa, műanyag, száraz építőanyagok, könnyű- és színesfémek, rögzítőelemek (pl. szeg, csavarok) és falicsempék. Különösen alkalmas a szegélyközeli és egy síkban végzett munkákhoz. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat.

A készülék nem ipari használatra készült.

## Részegységek

- 1 szerszám-kireteszelő kar
- 2 be-, kikapcsoló
- 3 fordulatszám-kijelző
- 4 akkumulátor-LED
- 5 fordulatszám-szabályozó
- 6 akkumulátor-telep\*
- 7 kireteszelő gombok
- 8 LED-munkafény
- 9 szerszámbe fogó
- 10 rögzítőcsavar
- 11 mélységütköző
- 12 beállító csavar

- 13 porelszívó
- 14 csavar
- 15 HCS merülőfűrészlap
- 16 csiszolólemez
- 17 könyökadapter
- 18 töltő\*
- 19 csiszolólapok

\* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

## A csomag tartalma

- 1 12 V akkus multifunkciós szerszám
- 1 db delta-csiszolólemez
- 12 db csiszolólap (60/80/120/240)
- 1 db HCS merülőfűrészlap
- 1 db mélységütköző
- 1 db porelszívó (2 részes)
- 1 db hordtáska
- 1 db használati útmutató

## Műszaki adatok



Névleges feszültség 12 V  $\equiv$  (egyenáram)

Névleges üresjárat

fordulatszám  $n_0$  10000–20000 min<sup>-1</sup>

Oscillációs szög 3,6°

A készülék a Parkside  sorozat része és a Parkside  sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

A Parkside  sorozat akkumulátorait csak a Parkside  sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy a készüléket kizárólag a következő akkumulátorokkal töltsse: PPAK 12 A1/A2/A3/A5/B1/B3/C1/D1 PPAK 12 2.5/5.0 A1.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat a következő töltőkkel töltsse: PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PLGK 12 6.0 A1/PDSLK 12 A1.

## Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

### Zajkibocsátás

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 80,3$ dB
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 88,3$ dB
Bizonytalansági érték	$K_{WA} = 3$ dB

### Viseljen hallásvédőt!

### Rezgésösszértékek

(három irány vektorösszege) az EN 62841 szabvány szerint mérve:

#### Fafűrészelés

Rezgéskibocsátási érték	$a_h = 9,2$ m/s <sup>2</sup>
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Csiszolás

Rezgéskibocsátási érték	$a_h = 2,0$ m/s <sup>2</sup>
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsülésére is felhasználhatók.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor be van kapcsolva ugyan, de terhelés nélkül jár).



## Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

## Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

## 1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület bal esetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.

- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedje közel menni a gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

## 2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel.** A nem módosított csatlakozódugó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha teste földelve van.
- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámába.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét az eredeti rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezetékkel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram-kapcsolót.**

A hibaáram-kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

## 3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő használata csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Akadályozza meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel stabil álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.

- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját a mozgó részek megragadhatják.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri munkavégzés után már jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- #### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Mindig az adott feladathoz megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítmény-tartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, szerszámbetétet cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) **Használaton kívül tárolja az elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a szerszámbetéteket. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, az egyes részegységei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a szerszámbetéteket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírtmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

## 5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsé.** Ha másfajta akkumulátorral használja azt töltőt, amely csak egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély keletkezhet.
- Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezési közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz.** A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűz vagy magas hőmérséklet hatásának.** Tűz vagy 130 °C (265 °F) fölötti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkreteszheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



### VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.



**Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tüztől, víztől és nedvességtől.** Robbanásveszély áll fenn.

## 6. Szerviz

- Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy a hivatalos vevőszolgálat végezheti.

## Csiszológépre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági előírások

### FIGYELMEZTETÉS!

- Az ólomtartalmú festékek, bizonyos fajtájú és fémek, valamint az ehhez hasonló anyagok pora káros lehet az egészségre.
- Az ilyen por megérintése vagy belélegzése veszélyes lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.
- Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!

### FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon nem a PARKSIDE által javasolt tartozékokat. Ez áramütést és tüzet okozhat.

## Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

### Munkaelv

Az oszcilláló hajtás a szerszámtestet percenként 10000-20000 alkalommal rezegteti ide-oda. Ez a legszűkebb helyen is pontos munkát tesz lehetővé.

### Fűrészelés/Vágás

- Csak ép és kifogástalan fűrészlapot használjon. Az elhajlott, tompa vagy más módon megsérült fűrészlap eltérhet.
- Könnyű építőanyagok fűrészelése esetén vegye figyelembe a jogszabályi rendelkezéseket és az anyaggyártó ajánlásait.
- Merülőfűrészeléssel csak fát, gipszkartont vagy ezekhez hasonló anyagokat szabad megmunkálni!

### Csiszolás

- Ügyeljen az egyenletes rányomásra, így megnövelheti a csiszolólapok **19** élettartamát.


## Üzembe helyezés előtt

### Akkumulátor-telep kivétele/töltése/behelyezése

#### **⚠ VIGYÁZAT!**

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-elepet **6** kiveszi a töltőből, ill. behelyezi.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ Kövesse a  sorozatú akkumulátorok és töltők használati útmutatójában található biztonsági utasításokat, illetve a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

## TUDNIVALÓ

- ▶ Ha lehetséges, üzembe helyezés előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátor bármikor tölthető anélkül, hogy csökkenne az élettartama. A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorban.
- ▶ Soha ne töltsse az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C fölött van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.
- ▶ A szerszámok és az akkumulátorok ajánlott üzemi környezeti hőmérséklete -5 °C és 50 °C között van.

- ◆ Szükség esetén vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **6** a töltőbe **18**.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- ◆ A töltési folyamat befejezése után válassza le a töltőt **18** az áramhálózatról.
- ◆ Húzza ki az akkumulátor-telepet **6** a töltőből **18**.
- ◆ Az egymást követő töltési műveletek között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

### Akkumulátor állapotának leolvasása

Az állapot, illetve a maradék kapacitás az alábbiak szerint jelenik meg bekapcsolt készülék esetén az akkumulátor-LED-en **4**:  
 PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés  
 PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés  
 PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

## Por- és forgácselszívás

Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltőnek számít.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- Tűzveszély áll fenn olyan elektromos kéziszerszámokkal történő munkavégzés során, amelyek porelszívó berendezésen keresztül csatlakoztathatók a porszívóhoz! Kedvezőtlen körülmények között, mint pl. szikraképződés, fában található fém vagy fémmaradványok csiszolásakor a fűrészporszór meggyulladhat a porszívó porzsákjában. Ez különösen akkor történhet meg, ha a fűrészporszór festékmaradvánnyal vagy egyéb vegyi anyaggal keveredik és a csiszolt anyag hosszú megmunkálás után felforrósodik. Ezért mindenképpen kerülje el a csiszolandó munkadarab és a készülék felhevülését. A munkavégzési szünet előtt mindig ürítse ki a porszívó porzsákját.

- Mindig használjon porelszívót.
- Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőztetéséről.
- Vegye figyelembe a megmunkálandó anyagra az Ön országában érvényes előírásokat.

## Porelszívó csatlakoztatása (lásd a C ábrát)

- ◆ Helyezze a porelszívót **13** a készülék alá és rögzítse a csavarral **14** a készülékre.
- ◆ Helyezze a könyökadaptert **17** a porelszívóra **13**. A könyökadapter **17** 180°-ban elfordítható.

## Mélységütköző felszerelése

A mélységütköző **11** a HCS merülőfűrészlappal együtt használható.

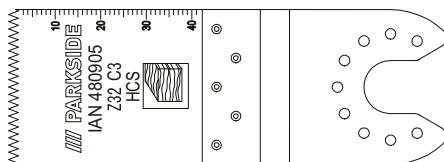
- ◆ Rögzítse a rögzítőcsavarral **10** a mélységütközőt **11** a készülék alatt. Ügyeljen arra, hogy a mélységütköző **11** ugyanabba az irányba legyen beállítva, mint a HCS merülőfűrészlap **15**.

- ◆ A beállító csavarral **12** beállíthatja a mélységütköző **11** hosszát.

## Cserélhető szerszám kiválasztása

### TUDNIVALÓ

- ▶ Az univerzális befogó egyszerű szerszámcsere t tesz lehetővé és minden szokásos tartozékhoz illeszkedik.



HCS merülőfűrészlap

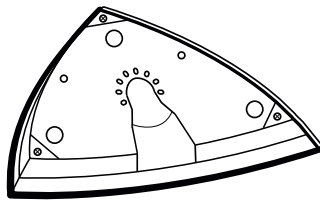
## Alapanyagok

fa, műanyag, gipszkarton és más puha anyagok

## Használat

- vágó és merülőfűrészelés
- peremközeli fűrészelés, nehezen hozzáférhető területeken is

Példa: könnyűszerkezetű falak nyílásainak kifűrészelése.



csiszolólemez

## Alapanyagok

Fa és fém (a csiszolólapokat **19** a csomag tartalmazza), fa\*, fém\*

\*a csiszolólaptól függően

## Használat

- Csiszolás szegélyeken és nehezen hozzáférhető területeken.

## Csiszolólap felhelyezése a csiszolólemeze

- ◆ Helyezze fel a csiszolólapot **1** a csiszolólemez **2** közepére. Ügyeljen a furatok megfelelő helyzetére.

## Szerszámbetétek cseréje

### TUDNIVALÓ

- ▶ A porelszívó használata esetén a porelszívót a szerszámbetét felszerelése előtt kell csatlakoztatni (lásd a „Porelszívó csatlakoztatása“ fejezetet).

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Az elektromos kéziszerszámon történő bármilyen munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- ◆ Adott esetben vegye ki a már felszerelt szerszámbetétet. Ehhez hajtsa előre a szerszám-kireteszelő kart **1**.
- ◆ Helyezze a szerszámbetétet (pl. a HCS merülőfűrészlapot t) a szerszámbe-fogóra **2**.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A szerszámbetét tetszés szerinti rászterhelyzetben felhelyezhető a szer-számbefogóra.
- ◆ Rögzítse a cserélhető szerszámot a szerszám-kireteszelő kar **1** lefelé nyo-másával.
- **Ellenőrizze a szerszámbetét megfelelő illeszkedését.** A helytelenül vagy nem stabilan rögzített szerszámbetét műkö-dés közben felszabadulhat és sérülést okozhat.

## Üzembe helyezés

### Be- és kikapcsolás/fordulatszám-tartomány beállítása

#### Bekapcsolás/fordulatszám-tartomány beállítása

- ◆ Tartsa lenyomva kb. 1,5 másodpercig a be-, kikapcsolót **2**.
- ◆ Nyomja meg még egyszer a be-, kikap-csolót **2** 10 másodpercen belül.
- ◆ Állítson be a fordulatszám-szabályozóval **5** egy fordulatszám-fokozatot a fordulatszám-kijelzőn **3**.

#### Kikapcsolás

- ◆ Nyomja meg ismét a be-, kikapcsolót **2**.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A szükséges fordulatszám a munka-anyagtól és a munkakörülményektől függ és gyakorlati próbákkal lehet meghatározni.

## Karbantartás és tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** A készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akku-mulátort.

- Ne használjon éles tárgyakat a készülék tisztításához. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, lehetőleg közvetlenül a használatot követően.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt. Soha ne használjon benzint vagy olyan oldószert, tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.
- A készülék alapos tisztításához porszívó szükséges.
- A szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni.

- A felületre tapadó csiszolóport ecsettel távolítsa el.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

## Ártalmatlanítás



### Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekesezettároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



### Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

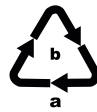
A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

## **A Kompernass Handels GmbH garanciája**

Tisztelt Vásárlónk!

Erre a készülékre a vásárlás napjától számított 5 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg a termék eladójával szemben. Az Ön jogszabályban rögzített jogait nem korlátozza az alábbiakban ismertetett garanciánk.

### **Garanciális feltételek**

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) bemutatása az 5-éves garanciaidőn belül, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövid leírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### **Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények**

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

### **A garancia köre**

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

### **A garanciális szerviz nem érvényes**

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 480905\_2410.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel telefonon vagy a kapcsolattartó űrlapon keresztül, amit a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Ezeket és sok más kézikönyveket is talál és letölthet a parkside-diy.com webhelyről. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országát, és

keresse meg a használati utasítást a keresőmezővel. Ha megadja az (IAN) 480905\_2410 cikkszámot, akkor a cikk használati utasításához kerül.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ **A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

## Szerviz

### **HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi űrlap a  
parkside-diy.com oldalon

IAN 480905\_2410

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

Németország

www.kompernass.com

## Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-írányelveknek:

**Gépekre vonatkozó irányelv** (2006/42/EC)

**Elektromágneses összeférhetőség** (2014/30/EU)

**RoHS irányelv** (2011/65/EU)\*

\* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011/65/EU 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelvnek.

### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

### Típus/Készülék megnevezése:

12 V Akkus multifunkciós szerszám  
PPMFWA 12 A1

**Gyártási év: 2025-01**

**Sorozatszám: IAN 480905\_2410**

Bochum, 2025.01.10.



Semi Uguzlu  
– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

## Pótakkumulátor és töltő rendelése

Pótakkumulátort és töltőt kényelmesen rendelhet az interneten a [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- ▶ Rendeléskor mindig tüntesse fel a cikkszámot (IAN) 480905\_2410.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban rendelhetők alkatrészek az interneten.



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>16</b>
Použití v souladu s určením .....	16
Vybavení .....	16
Rozsah dodávky .....	16
Technické údaje .....	16
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>17</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	17
2. Elektrická bezpečnost .....	18
3. Bezpečnost osob .....	18
4. Použití a údržba elektrického nářadí .....	19
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním .....	19
6. Servis .....	20
<b>Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky</b> .....	<b>20</b>
Pracovní pokyny .....	20
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	<b>21</b>
Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru .....	21
Sledování stavu akumulátoru .....	21
Odsávání prachu/třísek .....	21
Zapojení odsávání prachu (viz obr. C) .....	21
Instalace hloubkového dorazu .....	22
Výběr vložného nástroje .....	22
Nasazení brusného listu na brusnou desku .....	22
Výměna vložného nástroje .....	22
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>23</b>
Zapnutí a vypnutí/nastavení rozsahu otáček .....	23
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>23</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>23</b>
<b>Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH</b> .....	<b>24</b>
<b>Servis</b> .....	<b>25</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>25</b>
<b>Překlad originálního prohlášení o shodě</b> .....	<b>26</b>
<b>Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky</b> .....	<b>26</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k řezání a broušení. S výhodou lze zpracovávat následující materiály: dřevo, plast, sádkartonové prvky, lehké a barevné kovy, upevňovací prvky (např. hřebíky, šrouby) a obklady. Je zejména vhodný pro práci blízko k okraji a v rovině. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Není určeno pro komerční použití.

## Vybavení

- 1 páčka k odblokování nástroje
- 2 vypínač
- 3 ukazatel stupňů otáček
- 4 LED akumulátoru
- 5 regulace počtu otáček
- 6 akumulátor\*
- 7 odjišťovací tlačítka
- 8 pracovní LED světlo
- 9 upnutí nástroje
- 10 stavěcí šroub
- 11 hloubkový doraz
- 12 seřizovací šroub
- 13 odsávání prachu
- 14 šroub

- 15 ponorný pilový list HCS
- 16 brusná deska
- 17 úhlový adaptér
- 18 nabíječka\*
- 19 brusné listy

\* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY



## Rozsah dodávky

- 1 12 V aku multifunkční nářadí
- 1 brusná deska delta
- 12 brusných listů (60/80/120/240)
- 1 ponorný brusný list HCS
- 1 hloubkový doraz
- 1 odsávání prachu (2díl.)
- 1 přenosný kufřík
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

Jmenovité napětí 12 V  $\equiv$  (stejnoseměrný proud)

Jmenovité volnoběžné otáčky  $n_0$  10000–20000 min<sup>-1</sup>  
Úhel oscilace 3,6°

Přístroj je součástí řady  značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory řady  značky Parkside.

Akumulátory řady  značky Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami řady  značky Parkside.

Tento přístroj doporučujeme nabíjet pouze následujícími akumulátory: PAKP 12 A1/A2/A3/A5/B1/B3/C1/D1 PAKP 12 2.5/5.0 A1.

Doporučujeme nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PLGK 12 6.0 A1/PDSLK 12 A1.

## Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

### Emise hluku

Hladina akustického tlaku  $L_{pA} = 80,3$  dB

Nejistota  $K_{pA} = 3$  dB

Hladina akustického výkonu  $L_{WA} = 88,3$  dB

Nejistota  $K_{WA} = 3$  dB

### Noste ochranu sluchu!

### Celkové hodnoty vibrací

(součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 62841:

#### Řezání dřeva

Hodnota emise vibrací  $a_h = 9,2$  m/s<sup>2</sup>

Nejistota  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

#### Broušení

Hodnota emise vibrací  $a_h = 2,0$  m/s<sup>2</sup>

Nejistota  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Kvůli nepořádku a neosvětlenému pracovnímu prostoru může dojít k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

- c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Připojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- a) **Budte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.**

Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

- h) **Nepodléhejte falešnému pocitu bezpečí a neopomíjejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

#### 4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

#### 5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené.** Při používání jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



**OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBU-  
CHU! Nikdy nenabíjejte baterie,  
které nejsou určeny k nabíjení.**



**Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.**

## 6. Servis

- a) **Elektrické nářadí nechejte opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prach z určitých materiálů, např. z olovnatého nátěru, některých druhů dřeva a kovu, může být zdraví škodlivý.
- Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechnutí představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osobu, a i pro osoby, které se zdržují poblíž.
- Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

## Pracovní pokyny

### Pracovní princip

Prostřednictvím oscilačního pohonu osciluje vložný nástroj s frekvencí 10000 až 20000 kmitů za minutu sem a tam. To umožňuje přesnou práci ve stísněných prostorech.

### Řezání/dělení

- Používejte pouze nepoškozené pilové listy, které nevykazují žádné vady. Ohnuté, tupé nebo jinak poškozené pilové listy mohou prasknout.
- Při řezání lehkých stavebních materiálů dodržujte zákonná ustanovení a doporučení výrobce materiálu.
- Metodou ponorného řezání se smí opravovat pouze měkké materiály, jako je dřevo, sádkokarton apod.!

### Broušení

- Dbejte na rovnoměrný přítlak, čímž zvýšíte životnost brusných listů 19.


## Před uvedením do provozu

### Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru

#### **⚠ OPATRNĚ!**

- ▶ Než akumulátor **6** vytáhnete z nabíječky, resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny pro nabíjení a pro správné použití uvedené v návodu k obsluze vašeho akumulátoru a nabíječky řady . Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Před prvním uvedením do provozu akumulátor ideálně plně nabijte. Lithium-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
  - ▶ Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
  - ▶ Doporučený rozsah okolní teploty pro použití s nástroji a bateriemi je mezi -5 °C a 50 °C.
- ◆ V případě potřeby vyjměte akumulátor z přístroje.
  - ◆ Zastrčte akumulátor **6** do nabíječky **13**.
  - ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
  - ◆ Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku **13** od elektrické sítě.
  - ◆ Vytáhněte akumulátor **6** z nabíječky **13**.

- ◆ Nabíječku mezi po sobě následujícími postupy nabíjení vypněte na dobu minimálně 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### Sledování stavu akumulátoru

Stav, resp. zbývající výkon při zapnutém přístroji zobrazí LED akumulátoru **4** následujícím způsobem:

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití

ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabijte

### Odsávání prachu/trěsek

Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.

#### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

- Při práci s elektrickými nástroji, které mohou být připojeny přes zařízení pro odsávání prachu s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při odlétávání jisker, při broušení kovů nebo zbytků kovu ve dřevě, se může dřevěný prach v sáčku na prach vysavače samovznítit. To se může stát zejména tehdy, je-li dřevěný prach smíchán se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracovávání. Proto bezpodmínečně zabraňte přehřívání broušeného materiálu a přístroje. Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobu na prach vysavače.
- Vždy používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Pro zpracovávané materiály dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.

### Zapojení odsávání prachu (viz obr. C)

- ◆ Nasadte odsávání prachu **13** pod přístroj a upevněte jej šroubem **14** na přístroji.
- ◆ Úhlový adaptér **17** nasadte na odsávání prachu **13**. Úhlový adaptér **17** lze otočit o 180°.

## Instalace hloubkového dorazu

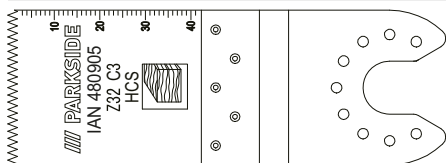
Hloubkový doraz ① můžete používat v kombinaci s ponorným pilovým listem HCS ⑮.

- ◆ Pomocí stavěcího šroubu ⑩ upevněte hloubkový doraz ① pod přístroj. Dbejte na to, aby byl hloubkový doraz ① orientován ve stejném směru jako ponorný pilový list HCS ⑮.
- ◆ Pomocí seřizovacího šroubu ⑫ můžete nastavit délku hloubkového dorazu ①.

## Výběr vložného nástroje

### UPOZORNĚNÍ

- Univerzální upnutí se snadnou výměnou nástrojů je vhodné pro běžné příslušenství.



Ponorný brusný list HCS

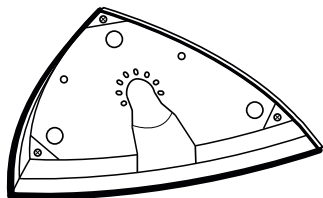
### Materiály

dřevo, plast, sádra a jiné měkké materiály

### Použití

- oddělovací a ponorné řezy
- řezání blízko okrajů, a to i v těžko přístupných místech

Příklad: Řezání drážek do stěn lehkých konstrukcí.



brusná deska

## Materiály

Dřevo a kov (brusné listy ⑮ jsou součástí dodávky), dřevo\*, kov\*

\* v závislosti na brusném listu

## Použití

- broušení hran a těžko přístupných míst.

## Nasazení brusného listu na brusnou desku

- ◆ Nasadte brusný list ⑮ centricky na brusnou desku ⑮. Dbejte na správné umístění otvorů.

## Výměna vložného nástroje

### UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li použít odsávání prachu, musíte ho zapojit před montáží vložného nástroje (viz kapitola „Zapojení odsávání prachu“).

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před započítím jakýchkoliv prací na elektrickém nářadí vytáhněte akumulátor z přístroje.

- ◆ Případně sejměte již namontovaný vložný nástroj. K tomu účelu vyklopte páčku k odblokování nástroje ① dopředu.
- ◆ Nasadte vložný nástroj (např. ponorný pilový list HCS ⑮) do upnutí nástroje ⑨.

### UPOZORNĚNÍ

- Vložné nástroje můžete do upnutí nástroje nasazovat v jakýchkoliv rastrových polohách.
- ◆ Upevněte vložný nástroj opětovným zatlačením páčky k odblokování nástroje ① směrem dolů.
- **Zkontrolujte upevnění vložného nástroje.** Nesprávné nebo nebezpečně upevněné vložné nástroje se mohou uvolnit během provozu a zranit vás.

## Uvedení do provozu

### Zapnutí a vypnutí/nastavení rozsahu otáček

#### Zapnutí/nastavení rozsahu otáček

- ♦ Stiskněte a podržte stisknutý vypínač ② na dobu cca 1,5 sekund.
- ♦ Opět stiskněte vypínač ② po dobu 10 sekund.
- ♦ Pomocí regulace počtu otáček ⑤ nastavte stupeň otáček na ukazateli stupňů otáček ③.

#### Vypnutí

- ♦ Znovu stiskněte vypínač ②.

### UPOZORNĚNÍ

- Potřebný počet otáček závisí na materiálu a na pracovních podmínkách a lze jej zjistit praktickým pokusem.

## Údržba a čištění



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Příklad před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

- K čištění přístroje nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. Jinak by mohlo dojít k poškození přístroje.
- Čistěte přístroj pravidelně, nejlépe ihned po ukončení práce.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- K důkladnému vyčištění přístroje je zapotřebí vysavač.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

## Likvidace



**Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!**

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



**Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!**

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat.

S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte.

Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 5 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během 5leté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 480905\_2410 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadááním čísla výrobku (IAN) 480905\_2410 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

## Servis

### **CZ Servis Česko**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 480905\_2410

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálního prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních**  
(2006/42/EC)

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě** (2014/30/EU)

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)** (2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/označení přístroje:** 12 V Aku multifunkční nářadí PPMFWA 12 A1

**Rok výroby:** 01–2025

**Sériové číslo:** IAN 480905\_2410

Bochum, 10. 1. 2025



Semi Uguzlu  
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní akumulátor nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Naskenujte QR kód pomocí smartphonu nebo telefonu/tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši

webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- ▶ Při objednávání vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 480905\_2410.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>28</b>
Používanie v súlade s určeným účelom .....	28
Vybavenie .....	28
Rozsah dodávky .....	28
Technické údaje .....	28
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....	<b>29</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	29
2. Elektrická bezpečnosť .....	30
3. Bezpečnosť osôb .....	30
4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním .....	31
5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním .....	31
6. Servis .....	32
<b>Bezpečnostné pokyny špecifické pre brúsky</b> .....	<b>32</b>
Pracovné pokyny .....	32
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	<b>33</b>
Vyberanie/nabíjanie/vkladanie akumulátora .....	33
Zistenie stavu akumulátora .....	33
Odsávanie prachu/triesok .....	33
Pripojenie odsávania prachu (pozri obr. C) .....	34
Inštalácia hĺbkového dorazu .....	34
Výber vloženého nástroja .....	34
Nasadenie brúsneho listu na brúsnu podložku .....	34
Výmena vloženého nástroja .....	34
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>35</b>
Zapnutie a vypnutie/nastavenie rozsahu otáčok .....	35
<b>Údržba a čistenie</b> .....	<b>35</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>35</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>36</b>
<b>Servis</b> .....	<b>37</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>37</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....	<b>38</b>
<b>Objednanie náhradného akumulátora a nabíjačky</b> .....	<b>38</b>

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je určený na pílenie a brúsenie. Prednostne sa môžu upravovať tieto materiály: drevo, plast, prvky suchej výstavby, ľahké a farebné kovy, upevňovacie prvky (napr. klince, skrutky) a obkladačky na steny. Prístroj je vhodný najmä na práce blízko okrajov a práce v jednej rovine. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmena prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a nesú so sebou vážne nebezpečenstvá úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

## Vybavenie

- 1 Páka na uvoľnenie nástroja
- 2 Spínač ZAP/VYP
- 3 Zobrazenie stupňa otáčania
- 4 LED akumulátor
- 5 Regulácia otáčok
- 6 Akumulátor\*
- 7 Uvoľňovacie tlačidlá
- 8 LED pracovné svetlo
- 9 Upnutie nástroja
- 10 Zaisťovacia skrutka
- 11 Hĺbkový doraz
- 12 Nastavovacia skrutka
- 13 Odsávanie prachu
- 14 Skrutka

- 15 HCS ponorný pílový list
- 16 Brúsna podložka
- 17 Uholový adaptér
- 18 Nabíjačka\*
- 19 Brúsne listy

\* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY

## Rozsah dodávky



- 1 12 V aku multifunkčné náradie
- 1 brúsna podložka Delta
- 12 brúsnych listov (60/80/120/240)
- 1 HCS ponorný pílový list
- 1 hĺbkový doraz
- 1 odsávanie prachu (2 diely)
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

Menovité napätie 12 V  $\overline{=}$  (jednosmerný prúd)

Dimenzačné otáčky naprázdno  $n_0$  10000 – 20000 min<sup>-1</sup>

Oscilačný uhol 3,6°

Prístroj je súčasťou série  od spoločnosti Parkside a môže sa používať s akumulátormi série  od spoločnosti Parkside.

Akumulátory série  od spoločnosti Parkside sa môžu nabíjať iba nabíjačkami série  od spoločnosti Parkside.

Tento prístroj vám odporúčame nabíjať výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PPAK 12 A1/A2/A3/A5/B1/B3/C1/D1 PPAK 12 2.5/5.0 A1.

Tieto akumulátory vám odporúčame nabíjať nasledujúcimi nabíjačkami: PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PLGK 12 6.0 A1/PDSLK 12 A1.

### Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

#### Emisie hluku

Hladina akustického tlaku

$$L_{pA} = 80,3 \text{ dB}$$

Neurčitost'

$$K_{pA} = 3 \text{ dB}$$

Hladina akustického výkonu

$$L_{WA} = 88,3 \text{ dB}$$

Neurčitost'

$$K_{WA} = 3 \text{ dB}$$

#### Noste chrániče sluchu!

#### Celkové hodnoty vibrácií

(súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

#### Pílenie dreva

Hodnota emisií vibrácií  $a_h = 9,2 \text{ m/s}^2$

Neurčitost'  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Brúsenie

Hodnota emisií vibrácií  $a_h = 2,0 \text{ m/s}^2$

Neurčitost'  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Pokúste sa udržať zaťaženie na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie času práce. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



### Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### ⚠ VÝSTRAHA!

- **Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozoreniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovejte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

### 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.

- b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte napájací kábel na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním alebo prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.** Ak máte prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte stabilnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí prístroja.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami prístroja.

- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

#### **4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním**

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor.** Vďaka tomuto preventívnemu opatreniu sa predídete neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.**

Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

#### **5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním**

- a) **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory preň určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám alebo iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

- e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátrové náradie nikdy nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



**OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



**Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

## 6. Servis

- a) **Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servisy.

## Bezpečnostné pokyny špecifické pre brúsky

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva a kov, môže byť škodlivý pre zdravie.
- Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať ohrozenie obsluhujúcej osoby alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.
- Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

## Pracovné pokyny

### Princíp práce

Na báze oscilujúceho pohonu vložený nástroj kmitá 10 000- až 20 000-krát za minútu. To umožňuje precíznu prácu v najužšom priestore.

### Pílenie/rezanie

- Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy. Ohnuté, tupé alebo inak poškodené pílové listy sa môžu zlomiť.
- Pri pílení ľahkých stavebných materiálov sa riadte zákonnými ustanoveniami a odporúčaniami výrobcov materiálov.
- Ponorným pílením sa smú opracovávať len mäkké materiály ako drevo, sadrokartón a podobne!

### Brúsenie

- Dbajte na rovnomernú prítláčnú silu, aby sa zvýšila životnosť brúsnych listov **19**.


## Pred uvedením do prevádzky

### Vyberanie/nabíjanie/vkladanie akumulátora

#### **⚠ OPATRNE!**

- ▶ Pred vyberaním akumulátora **6** z nabíjačky alebo jeho vkladáním do nej vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série 

V tomto návode na obsluhu nájdete detailný opis nabíjania a ďalšie informácie.

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Pred uvedením do prevádzky akumulátor nabite, v ideálnom prípade úplne. Lítiovo-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala jeho životnosť. Prerúšením procesu nabíjania sa akumulátor nepoškodzuje.
- ▶ Nikdy nenabíjajte akumulátor pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 a 80 %. Skladujte v chlade a suchu pri teplote okolia medzi 0 °C a 50 °C.
- ▶ Odporúčaný rozsah teplôt okolia pri používaní nástrojov a batérií je medzi -5 a 50 °C.

- ◆ V prípade potreby vyberte akumulátor z prístroja.
- ◆ Vložte akumulátor **6** do nabíjačky **18**.
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ◆ Po ukončení nabíjania odpojte nabíjačku **18** od elektrickej siete.

- ◆ Vytiahnite akumulátor **6** z nabíjačky **18**.
- ◆ Medzi dvomi po sebe nasledujúcimi procesmi nabíjania vypnite nabíjačku na minimálne 15 minút. Urobíte to tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku.

### Zistenie stavu akumulátora

Stav, príp. zvyšný výkon sa pri zapnutom prístroji zobrazuje prostredníctvom LED akumulátora **4** takto:

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie

ČERVENÁ = slabé nabitie – nabiť akumulátor

### Odsávanie prachu/triesok

Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za rakovino tvornú látku.

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

##### **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

- Pri prácach s elektrickým náradím, ktoré možno pomocou zariadenia na odsávanie prachu pripojiť k vysávaču, hrozí nebezpečenstvo požiaru! Pri nepriaznivých podmienkach, napr. v prípade iskrenia, pri brúsení kovov alebo zvyškov kovov v dreve, sa môže drevný prach v prachovom vrecku vysávača vznietiť. Môže sa to stať hlavne vtedy, ak sa drevný prach zmieša so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci. Preto bezpodmienečne zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a prístroja. Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte prachové vrecko vysávača.
- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Zabezpečte dobré vetranie pracoviska.
- Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine pre obrábané materiály.

## Pripojenie odsávania prachu (pozri obr. C)

- ◆ Nasadte odsávanie prachu **13** pod prístroj a upevnite ho pomocou skrutky **14** na prístroji.
- ◆ Nasadte uhlový adaptér **17** na odsávanie prachu **13**. Uhlový adaptér **17** sa môže otočiť o 180°.

## Inštalácia hĺbkového dorazu

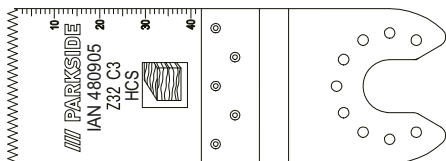
Hĺbkový doraz **11** môžete používať v kombinácii s HCS ponorným pílovým listom **15**.

- ◆ Pomocou zaistovacej skrutky **10** upevnite hĺbkový doraz **11** pod prístrojom. Dávajte pozor na to, aby ste hĺbkový doraz **11** vyrovnali do toho istého smeru ako HCS ponorný pílový list **15**.
- ◆ Pomocou nastavovacej skrutky **12** môžete nastaviť dĺžku hĺbkového dorazu **11**.

## Výber vloženého nástroja

### UPOZORNENIE

- Univerzálne uchytenie s jednoduchou výmenou nástroja je vhodné pre bežné príslušenstvo.



HCS ponorný pílový list

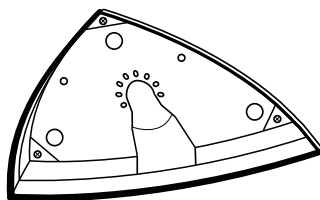
### Materiály

Drvo, plast, sadra a iné mäkké materiály

### Použitie

- Rezanie a ponorné rezanie
- Pílenie na okraj, aj v ťažko dostupných oblastiach

Príklad: pílenie otvorov v stenách z ľahkých materiálov.



Brúsna podložka

### Materiály

Drvo a kov (brúsne listy **19** obsiahnuté v dodávke), drvo\*, kov\*

\* v závislosti od brúsneho listu

### Použitie

- Brúsenie na okrajoch a v ťažko dostupných oblastiach.

## Nasadenie brúsneho listu na brúsnu podložku

- ◆ Nasadte brúsny list **19** do stredu na brúsnu podložku **16**. Dbajte na správne umiestnenie otvorov.

## Výmena vloženého nástroja

### UPOZORNENIE

- Ak používate odsávanie prachu, musíte ho zapojiť pred montážou vloženého nástroja (pozri kapitolu „Pripojenie odsávania prachu“).

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyťahnite z prístroja akumulátor.

- ◆ V prípade potreby vyberte už namontovaný vložený nástroj. Na tento účel vyklopte páku na uvoľnenie nástroja **1** smerom dopredu.
- ◆ Nasadte vložený nástroj (napr. HCS ponorný pílový list **15**) do upnutia nástroja **9**.

### UPOZORNENIE

- Vložené nástroje môžete nasadzovať v ľubovoľných polohách rastra do upnutia nástroja.

- ◆ Upevnite opäť vložený nástroj tak, že páku na uvoľnenie nástroja ❶ znova zatlačíte nadol.
- **Skontrolujte, či je vložený nástroj pevne osadený.** Nesprávne alebo slabo upevnené vložené nástroje sa môžu počas prevádzky odpojiť a zraniť vás.

## Uvedenie do prevádzky

### Zapnutie a vypnutie/nastavenie rozsahu otáčok

#### Zapnutie/nastavenie rozsahu otáčok

- ◆ Stlačte a podržte spínač ZAP/VYP ❷ cca 1,5 sekundy.
- ◆ V rámci 10 sekúnd stlačte spínač ZAP/VYP ❷ znova.
- ◆ Pomocou regulácie otáčok ❸ nastavte stupeň otáčok na zobrazení stupňa otáčania ❹.

#### Vypnutie

- ◆ Stlačte znova spínač ZAP/VYP ❷.

### UPOZORNENIE

- ▶ Potrebne otáčky sú závislé od materiálu a pracovných podmienok a môžu sa zistiť praktickým pokusom.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne ostré predmety. Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť.
- Prístroj čistite pravidelne, najlepšie vždy po ukončení práce.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Na dôkladné vyčistenie prístroja je potrebný vysávač.

- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Zachytený brúsny prach odstráňte štetcom.
- Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 a 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.

## Likvidácia



**Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



**Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodí životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte záruku 5 rokov od dátumu zakúpenia. Pokiaľ nie sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi práva vyplývajúce zo zákona. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou nižšie uvedenou zárukou.

## Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Pokladničný blok si dobre uschovajte. Bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, aby ste počas 5-ročnej lehoty poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložili so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

## Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

### Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

### Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 480905\_2410 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepkou na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v časti Servis.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si môžete prehliadnúť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte si vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 480905\_2410 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo elektrikárovi s odbornou spôsobilosťou a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

## Servis

### SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 480905\_2410

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NE-MECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)**

**Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/EU)**

**Smernica o RoHS (2011/65/EU)\***

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Predmet vyhlásenia opísaný vyššie je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/označenie prístroja:** 12 V Aku multifunkčné náradie PPMFWA 12 A1

**Rok výroby:** 01–2025

**Sériové číslo:** IAN 480905\_2410

Bochum, 10. 1. 2025



Semi Uguzlu  
- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

## Objednanie náhradného akumulátora a nabíjačky

Náhradný akumulátor alebo nabíjačku si môžete dlhodobo pohodlne doobjednať cez internet na stránke [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Smartfónom/tabletom naskenujte QR kód. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

### UPOZORNENIE

- ▶ Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné stredisko.
- ▶ Pri svojej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 480905\_2410.
- ▶ Zohľadnite, že online objednanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny dodania.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>40</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	40
Ausstattung .....	40
Lieferumfang .....	40
Technische Daten .....	40
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>41</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	41
2. Elektrische Sicherheit .....	42
3. Sicherheit von Personen .....	42
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	43
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	44
6. Service .....	44
<b>Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer</b> .....	<b>44</b>
Arbeitshinweise .....	45
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>45</b>
Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen .....	45
Akkuzustand ablesen .....	45
Staub-/Späneabsaugung .....	46
Staubabsaugung anschließen (s. Abb. C) .....	46
Tiefenanschlag installieren .....	46
Einsatzwerkzeug auswählen .....	46
Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen .....	47
Einsatzwerkzeug wechseln .....	47
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>47</b>
Ein- und ausschalten/Drehzahlbereich einstellen .....	47
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>47</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>48</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>49</b>
<b>Service</b> .....	<b>50</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>50</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>51</b>
<b>Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung</b> .....	<b>51</b>

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z. B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

## Ausstattung

- 1 Hebel für Werkzeugentriegelung
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Drehstufenanzeige
- 4 Akku-LED
- 5 Drehzahlregulierung
- 6 Akku-Pack\*
- 7 Entriegelungstasten
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Werkzeugaufnahme
- 10 Feststellschraube
- 11 Tiefenanschlag
- 12 Justierschraube

- 13 Staubabsaugung
- 14 Schraube
- 15 HCS-Tauchsägeblatt
- 16 Schleifplatte
- 17 Winkeladapter
- 18 Ladegerät\*
- 19 Schleifblätter



\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

## Lieferumfang

- 1 12 V Akku-Multifunktionswerkzeug
- 1 Delta-Schleifplatte
- 12 Schleifblätter (60/80/120/240)
- 1 HCS-Tauchsägeblatt
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Staubabsaugung (2 tlg.)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Nennspannung	12 V = (Gleichstrom)
Bemessungs-leerlaufdrehzahl	$n_0$ 10000–20000 min <sup>-1</sup>
Oszillationswinkel	3,6°

Das Gerät ist Teil der  Serie von Parkside und kann mit Akkus der  Serie von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, diese Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PPAK 12 A1/A2/A3/A5/B1/B3/C1/D1/PAPK 12 2.5/5.0 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PLGK 12 6.0 A1/PDSLK 12 A1.

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

### Geräuschemissionen

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 80,3$ dB
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 88,3$ dB
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB

### Gehörschutz tragen!

### Schwingungsgesamtwerte

(Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

#### Sägen von Holz

Schwingungsemissionswert	$a_h = 9,2$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### Schleifen

Schwingungsemissionswert	$a_h = 2,0$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

## ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



## ⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.**

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

### **WARNUNG!**

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## Arbeitshinweise

### Arbeitsprinzip

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 10000 bis 20000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

### Sägen/Trennen

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, stumpfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o. Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

### Schleifen

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter 19 zu erhöhen.


## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen

#### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack 6 aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind.  
Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ▶ Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack 6 in das Ladegerät 18.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Ladegerät 18 vom Stromnetz.
- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack 6 aus dem Ladegerät 18.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

### Akkuzustand ablesen

Der Zustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED 4 wie folgt angezeigt:

ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung  
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Staub-/Späneabsaugung

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

### **⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel des Staubsaugers selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbeutel des Staubsaugers.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

## Staubabsaugung anschließen (s. Abb. C)

- ◆ Setzen Sie die Staubabsaugung **13** unter das Gerät und befestigen Sie diese mit der Schraube **14** am Gerät.
- ◆ Setzen Sie den Winkeladapter **17** auf die Staubabsaugung **13**. Der Winkeladapter **17** kann um 180° gedreht werden.

## Tiefenanschlag installieren

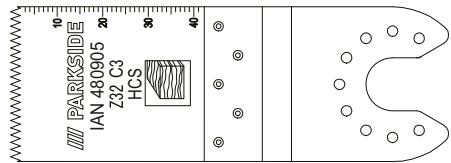
Den Tiefenanschlag **11** können Sie in Kombination mit dem HCS-Tauchsägeblatt **15** verwenden.

- ◆ Befestigen Sie mithilfe der Feststellschraube **10** den Tiefenanschlag **11** unter dem Gerät.
- ◆ Achten Sie darauf, den Tiefenanschlag **11** in dieselbe Richtung auszurichten wie das HCS-Tauchsägeblatt **15**.
- ◆ Mit der Justierschraube **12** können Sie die Länge des Tiefenanschlags **11** einstellen.

## Einsatzwerkzeug auswählen

### HINWEIS

- ▶ Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



HCS-Tauchsägeblatt

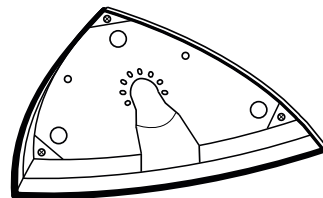
## Werkstoffe

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien.

## Anwendung

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahe Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden.



Schleifplatte

## Werkstoffe

Holz und Metall (Schleifblätter **19** im Lieferumfang enthalten), Holz\*, Metall\*.

\* abhängig vom Schleifblatt

## Anwendung

- Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen.

## Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

- ◆ Setzen Sie das Schleifblatt **19** mittig auf die Schleifplatte **16**. Achten Sie auf die korrekte Platzierung der Löcher.

## Einsatzwerkzeug wechseln

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Staubabsaugung benutzen, müssen Sie diese vor Montage des Einsatzwerkzeuges anschließen (s. Kapitel „Staubabsaugung anschließen“).

### ⚠ WARNUNG!

#### VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Klappen Sie hierzu den Hebel für Werkzeugentriegelung **1** nach vorne.
- ◆ Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z. B. das HCS-Tauchsägeblatt **15**) auf die Werkzeugaufnahme **9**.

### HINWEIS

- ▶ Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.
- ◆ Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug wieder, indem Sie den Hebel für Werkzeugentriegelung **1** wieder nach unten drücken.

- **Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.** Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

## Inbetriebnahme

### Ein- und ausschalten/ Drehzahlbereich einstellen

#### Einschalten/Drehzahlbereich einstellen

- ◆ Halten Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** für ca. 1,5 Sekunden gedrückt.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** erneut innerhalb von 10 Sekunden.
- ◆ Stellen Sie mithilfe der Drehzahlregulierung **5** eine Drehzahlstufe in der Drehstufenanzeige **3** ein.

#### Ausschalten

- ◆ Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter **2**.

### HINWEIS

- ▶ Die erforderliche Drehzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.**

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

## Entsorgung



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden.

Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Garantieleistung gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 480905\_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480905\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 480905\_2410

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**RoHS-Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014/AC:2015

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** 12 V Akku-Multifunktionswerkzeug PPMFWA 12 A1

**Herstellungsjahr:** 01–2025

**Seriennummer:** IAN 480905\_2410

Bochum, 10.01.2025



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere

Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 480905\_2410 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:  
01/2025 · Ident.-No.: PPMFWA12A1-012025-1

---

**IAN 480905\_2410**